

PAGINA EDITORIAL
Equidad, Verdad, Justicia

PAGINA EDITORIAL
Por la Patria y por la Raza

La Voz de la Colonia

SECCION OBRERA

EL LIBRO DE NICOLAS FLORES
—
El Tesoro del Saber
(Continuación de la semana pasada).

vaya a matarse a las revoluciones; le hacen ver "indios con tranchete", y al fin de cuentas, el ignorante es la víctima.

Ahora bien, librarse de la ignorancia, es muy sencillo:

ESTUDIA:

Me dirás que eres obrero, que trabajas hasta rendirte y que no tienes tiempo. No es cierto. Tu trabajas ocho horas y duermes ocho. ¿Qué haces durante las otras ocho...? Toma una hora para comer, media para cenar; toma dos horas para hacer gimnasia y bañarte y dos para pasearte y llevar a tu mujer al teatro de vez en cuando, o para jugar con los chicos. Aún así, te que-

dan dos horas diarias libres. Dedicadas al estudio.

Cuantas palabras crees tu que emplea un hombre en el uso diario y corriente de la vida? Yo te garantizo que no llegan a dos mil. Ahora haz las cuentas y ve cuantas palabras de inglés, por ejemplo, puedes aprender en dos horas. Por muy "burro" que seas, Nicolás, podrás aprender diez palabras cómodamente, y sin gran esfuerzo. Diez palabras hoy, y diez mañana, al fin de un año habrás más de TRES MIL QUINIENTAS PALABRAS, es decir, más de las que habla cualquier "gringo" por más "leído y escrito" que sea. Esto significa que en un año, podrías aprender un idioma. Cuantos años de edad tienes, Nicolás? Imagina si hace veinte años hubieras empezado, para estas fechas hablarías veinte idiomas. Serías un polígloto prodigio. Pero MUY POCOS hombres tienen la conciencia necesaria para estudiar, TODOS LOS DIAS, una misma materia, hasta poseerla bien.

No creas que es importante que aprendas lenguas, nada más. No. Antes es más necesario que aprendas geografía e historia de México. Que sepas que es tu patria y cómo es su suelo. Cuales libros has de leer, qué materias has de estudiar y en qué forma, es asunto tan importante que merece capítulo aparte. En este artículo sólo quiero indicarte cual debe ser la forma de adquirir el valiosísimo tesoro del saber.

Hay dos horas propicias para que estudies. Muy temprano, al levantarte, antes de irte a tu trabajo. Estudia una hora, con el fresco de la mañana. A esas horas tu cabeza está despejada, y tu memoria dispuesta a aprender. No aprendas las cosas de memoria, como el perico. Lo importante es que entiendas lo que lees, y que procures retenerlo hasta poder recordar el asunto de que trate lo que lees. La otra hora apropiada para estudiar, es la de la noche. Después de cenar con tu familia, en lugar de irte al billar o a la cantina a gastar los centavitos que hacen falta para las "enaguas" de tu mujer o los zapatos de tus niños; en vez de exponerte a que te vayan a dar una cuchillada por ahí, quédate a leer muy quieto, rodeado de tus hijos. Léete en voz alta, despacio, claro y fuerte. Si hay algún párrafo que no entiendas, vuélvelo a leer antes de seguir adelante, y dila tus oyentes que cuando no te entiendan lo que lees, te interrumpan y te pidan que lo repitas. Cuando termines un capítulo o una lección, cierra el libro y ponte a platicar con tu familia acerca de lo que leíste. Después, cuando veas a tus amigos platicales lo que leíste y verás qué azorados se quedan de tu sabiduría. Y empezarás a experimentar el goce de sentirte superior, y ellos te respetarán más. Pero cuando esto suceda no te vuelvas egoísta, y un día, reúnelos a todos y dales una sorpresa: les dices un discurso, repitiéndoles algo de lo que has leído hasta aquí, y diciéndoles como deben aprender. Verás cómo te lo agradecen todos, qué ratos más agradables pasarás con tus amigos, y qué contento te sentirás.

Entre las grandes dichas reservadas al hombre honrado y estudioso, se destacan, particularmente, dos: la de nutrir su propia inteligencia, y la de

ADOLFO DE LA HUERTA

La crisis de la República, crisis prolongada y angustiosa, se aproxima a una solución. Toda crisis se resuelve con la muerte o el alivio. La de nuestro país, por consecuencia lógica del alto destino a que estamos llamados como pueblo que viene de razas vigorosas y predestinadas a la victoria, se resolverá, a no dudarlo, con el triunfo de nuestros ideales libertarios y democráticos. No en vano se ha derramado tanta sangre y se han sacrificado tantas vidas. Pero si la suerte nos favorece, importa de manera vital, tener presente que el cúmulo de problemas arremolinados en esta situación, agravan las condiciones del momento haciéndolas en extremo delicadas y difíciles, demandando, en el hombre que desde el Gobierno las solucione, cualidades superiores de carácter.

El carácter: he aquí la condición indispensable, sin la cual toda otra cualidad es nula. No se revolvan nuestras cuestiones con la erudición de los clásicos griegos, ni escuchando en las sombras, el por qué filosófico de la vida. En otras palabras; no hace falta un Vasconcelos, sino un de la Huerta.

Siempre, o casi siempre, se ha acostumbrado adornar a los candidatos presidenciales con las más exaltadas virtudes, presentándolos como los "únicos" y los "indispensables", ni más ni menos que como las marcas de cigarrillos o los productos de vinatería. La democracia serena que quiere el voto razonado del pueblo, debe huir de toda exageración, y presentar a los candidatos tal como éstos son. Ya pasó la época de los "indispensables". Atrás quedan los días en que los mexicanos fuimos tratados como tribu, para pasar, como dijo el presidente Calles, a la categoría de pueblo que se rige por las instituciones y las leyes. Los hombres únicos son nocivos al progreso, a la libertad y a la democracia de los pueblos. Si hemos de vivir gobernados por las instituciones y las leyes, nuestro candidato debe ser el guardián de esas instituciones y el ejecutor de esas leyes. Este es Adolfo de la Huerta.

Como no tratamos de deslumbrar al pueblo bajando del Olimpo un Júpiter Tonante con charreteras de general, ni un Apolo rodeado de las nueve musas parnasianas, permitásenos presentar a Adolfo de la Huerta tal como es. Hay hombres que son grandes, sin necesidad de elogios. La grandeza de Adolfo de la Huerta radica en eso: en que su virtud máxima es ignorar la ostentación. Su humildad, cualidad característica de los verdaderos directores de pueblos, principia por equipararle con el pueblo.

Con esto queda dicho que consideramos que Adolfo de la Huerta no es el UNICO.—Pobres naciones las que están confiadas a un solo hombre. Si tal sucediera, la muerte de Adolfo de la Huerta significaría la muerte de la Patria. No; Adolfo de la Huerta no es el UNICO. Hay otros. Y lo que es más importante: habrá otros. El destino que hasta aquí nos ha mantenido independientes, nos dará en nuestros hijos, otros sostenedores de nuestras instituciones democráticas. Hay, actualmente, otros hombres capaces de salvar a la Patria; muchos de ellos alejados de la política. Pero Adolfo de la Huerta, sin ser el único, ni el indispensable, es el mejor, el más apropiado, y el deseado del pueblo. Cuenta con la voluntad popular, y ya se sabe: "La voluntad del pueblo es la voluntad de Dios."

Hemos dicho que su cualidad principal es el carácter. El es el revolucionario que no ha claudicado. Otros que pretenden ser candidatos, olvidan su filiación revolucionaria para buscar la protección del clero y la reacción. Pero la época en que la Iglesia contaba con el poder temporal, directa o indirectamente, ha pasado para siempre, en México. Recurrirán a buscar el apoyo de los conservadores, los que se sientan débiles como revolucionarios. De la Huerta no. Esto tampoco quiere decir que sea jacobino. Sencillamente es conciente, tan conciente como Cristo que dice: "A Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César."—De la Huerta no busca el voto de los católicos, sino que tendrá el voto de los CIUDADANOS, sean católicos o no. Y su gobierno será un gobierno nacional, no exclusivista. Es decir: en su gobierno estarán protegidos todos los mexicanos, sin distinción de credo. Este es el verdadero liberalismo, y el verdadero sentimiento revolucionario: la unión CIVIL de la gran familia mexicana.

¿Qué cualidad mayor podemos señalar en de la Huerta...? Su carácter recto y enérgico es la base de todas sus demás virtudes. Conoce su patria; conoce a su pueblo. Sabe las necesidades de su país; es ilustrado y culto, con la moderna cultura que no se extravía por los vericuetos ideológicos meramente imaginativos, sino que se aplica concentrada a las necesidades prácticas de esta edad industrial y de valores positivos. El sabrá aplicar los conocimientos adquiridos en su larga serie de experiencias y estudios, para dar a su patria el progreso material que es tan urgente: caminos y sistemas de irrigación. Independencia económica que nos libre de tutores extraños y nos de una juventud vigorosa y bien alimentada, que pueda asimilar la instrucción que luego se impartirá caudalosa y fecunda. El sabe que nuestro problema es: primero ser... después, la manera de ser. Su gobierno institucional, será el principio de una nueva era en que las industrias nacionales podrán florecer, sabiéndose apoyadas por todas las garantías del orden, de la paz y de la Ley. Por eso el pueblo, que nunca se equivoca, le prefiere, no como al hombre único o indispensable, sino como al mejor, al indicado, al predestinado por los destinos de la Patria.

ser útil a sus semejantes.

EL TESORO DE LA SALUD

Un sabio filósofo de la India llamado Vivekananda, dice que el cuerpo es el instrumento que Dios nos ha dado, para lograr la perfección del espíritu. En consecuencia, recomienda, no vacación, y todas estas funciones haga nada que pueda destruir sus funciones físicas, es decir,

del cuerpo. Todo lo que llega a nuestra mente, bien pasa por nuestros sentidos, o lo recibimos como herencia. Así lo afirma también Aristóteles cuando dice: "Nada está en la inteligencia que antes no haya pasado por los sentidos." No estoy de acuerdo exactamente con Aristóteles, pero eso es asunto que no cabe discutir aquí, lo importante es que tu, Nicolás, quedes convencido de una cosa. Casi todo lo que nutre tu inteligencia, pasa antes tu cuerpo. Precisa, entonces, tener un cuerpo sano y vigoroso. Tal era el ideal latino: "Mens, sana in corpore sano", a lo que es lo mismo, "Una mente sana, en un cuerpo sano."

Mirabeau, el gran orador francés, precursor de la revolución, decía que: "jamás en el cuerpo de un sibarita puede habitar el alma de un espartano"... Esto quiere decir que en el cuerpo raquíptico y enermo del hombre entregado a los vicios y a los placeres, no puede habitar el alma heroica del guerrero patriota. Efectivamente, de la misma manera que no se pueden esperar no-

tas agradables de un instrumento roto, sucio y desafinado, así tampoco se pueden esperar actos de valor y abnegación de un cuerpo falto de vigor y salud. Esta es una regla general. Acaso la Historia pueda ofrecernos una que otra excepción, pero los más grandes capitales y los más grandes héroes, han sido sanos, vigorosos, fuertes y de cuerpo musculoso. Cuando Napoleón invadió Rusia, muchos de sus soldados caían rendidos por la fatiga, por el sueño y el frío. Napoleón resistió siempre. Se dice que la primera enfermedad que sufrió Alejandro fue la que le mató... Ricardo Coronón de León era un formidable atleta y no es posible pensar en la batalla de las Termópilas sin suponer a Leónidas la fuerza de un gigante. —

Nuestros antepasados hacían gala de su vigor, y así como en la corte del Rey Arturo de Inglaterra se daba el premio de un gavilán de oro al que vencía peleando con una lanza, a todos los caballeros que se presentaban al combate, así también Moctezuma escogió para (Continuará)

WILLIAM E. GINDER
Abogado y Notario Público
SE HABLA ESPAÑOL
Teléfono 415
Blumenthal Building — Santa Paula, Calif.

"LA CONVENCION"
EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS NACIONALES EN OXNARD
TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ DIARIAMENTE
GEORGE PAPPAS, Prop.

MARTIN J. HAIDER
DIRECTOR DE FUNERALES
En tiempo de desgracia siempre apreciaremos el llamado de nuestros numerosos amigos mexicanos.
Anacapa St. cerca de Victoria St.
Teléfono 1128 — Santa Barbara, Calif.
SERVICIO DE AMBULANCIA

LLANTAS MOHAWK
A Precios Razonables
INVITACION ESPECIAL A LA CLIENTE—LA MEXICANA—SERVICIO CORTES Y ESMERADO!
"CENTRAL TIRE SHOP"
Abierto los Domingos
Esquina de la calle 10 y Main
SANTA PAULA, CALIFORNIA

J. BARRON
El Sastre de los Elegantes
138 No. Ojai St. Sta. Paula
El "Sastre de los Elegantes anuncia a sus numerosos amigos y patrocinadores que acaba de instalar su
SERVICIO A DOMICILIO
— Entrega y Recoje Ropa —
También se complace en anunciar que cuenta con
Maquinaria Moderna, y Empleados Competentes

PERO QUE LLANTA!!
Cuando usted haya visto esta hermosa llanta nueva Goodyear de "Aguila Doble" recordará que quizá jamás pueda tener una "ponchada" o blowout y que trae llantas seguras.

VEA ESTA NUEVA "Goodyear"

— Usted a tenido intención, verdad de llegar para que le demostremos ese nuevo tipo de llantas

LLANTA! GOODYEAR HUB'S PLACE
Fillmore



IDENTIFICATION: On the sidewall of this tire you will find the silver silhouette the Double Eagle world mark of superior quality and value, symbol of 104 years Goodyear union of 104 years experience and faithful progress which has produced the tire of tire

A LOS PIZCADORES DE NUECES
Tenemos de Venta en Nuestra FERRETERIA
Pizcadores, Estufas y Otros Utensilios que Ustedes Necesitan

SANTA PAULA HARDWARE CO.
Phone 62 — 840 Main St. Santa Paula
(Entre el Teatro y la Agencia Ford—Santa Paula, Cal.

LA ESTRELLA MEXICANA SE PRESENTARA EN EL TEATRO MISSION DE SANTA PAULA, A PRECIOS POPULARES

Dolores del Río, la celebrada Artista Mexicana Aparece en el Teatro Mission, el Próximo Dom. 28, en su obra Cumbre "Ramona"



DOLORES DEL RIO en "RAMONA"

Accediendo a una petición pectáculos, la gerencia del Tea de la clientela mexicana que tro Mission, ha hecho arreglos patrocina esta casa de es- para la presentación de la ar-

SE LE CONCEDIO "PROBATION"

José Macías de El Río, logró obtener "probation" después de haberse dado culpable de andar intoxicado y guiando un auto. Macías fue arrestado al estar queriendo hacer andar su auto, después de haberse engullido varias copas "cidra". En vista de que andaba buscando el ingenio de su auto en la parte trasera, la policía de tráfico llegó a la conclusión de que Macías estaba borracho.

lista máxima de la pantalla, Dolores del Río.

Dolores del Río, se presentara el Domingo y lunes 28 y 29, respectivamente, del presente mes, en la celebrada obra que la ha valido muchas glorias y que se intitula "RAMONA". Según los críticos de cine-landia, esta es la más grande obra que ha sido filmada por la famosa artista compatriota.

No cabe la menor duda, que la colonia mexicana visitará en masa estos dos días el teatro que no señala a los mexicanos.

La gerencia anuncia que esta película será exhibida a los precios de costumbre o sea a 10c y 25c.

Estos precios son los que siempre se pagan diariamente en esta casa, pero Mr. Brown deseandose beneficiar a los paisanos acordó en rebajar el precio de esta cinta especial y poder complacer a todos, porque no cabe duda que a estos precios nadie se quedará sin poder concurrir a admirar a la estrella mexicana Dolores del Río.

Lea Ud. "La Voz"

LA "SOCIEDAD NACIONAL MEXICANA" CELEBRA CON UNA VELADA LITERARIO-MUSICAL

N. de la R.—Publicamos aquí una invitación que llegó a nuestra mesa de redacción, en la cual se nos participa la fiesta literario-musical que la patriótica "Sociedad Nacional Mexicana Ignacio Zaragoza" celebra el próximo sábado. Dice así:

Con motivo de la inauguración de su Estandarte

La sucursal Núm. 22, de la

"Sociedad Nacional Mexicana Ignacio Zaragoza"

tiene el honor de invitar a usted y apreciable familia a una velada

"LITERARIO-MUSICAL"

que tendrá verificativo el sábado 27 de los corrientes en la ESCUELA DE LA CALLE MILL dando principio a las 7:00 p. m.

PROGRAMA

- 1.—Obertura por la orquesta que dirige el Sr. Ladislao Beltrán.
2.—Presentación de los invitados de honor.
3.—Entrega del estandarte.
4.—Iniciación de nuevos candidatos.
5.—"Libertad" marcha por la orquesta.
6.—Número a cargo de la Suprema.
7.—Discurso oficial por el señor Bartolo Pérez, Secretario de la Sucursal.
8.—Vals de la Opereta de "La Duquesa del val Tabarin" por la orquesta.
9.—Alocución por el Sr. Lic. Rafael Trujillo.
10.—"Mi Patria" poesía recitada por la Srita. Esperanza Gómez.
11.—"Ejército Nacional", Marcha por la orquesta.
12.—"Mi Bandera" poesía de Juan de Dios Peza, recitada por la Srita. Celia Hernández.
13.—Alocución, por el Sr. Mateo Ortega, en representación de la Suc. Núm. 14.
14.—"Soñador". Vals por la orquesta.
15.—Números a cargo de las diversas sucursales con término de 10 minutos a cada orador.
16.—Despedida.

FRANCISCO GOMEZ—BARTOLO PEREZ.

TOMA CUERPO, LA CONFEDERACION DE SOCIEDADES DEL CO. DE VENTURA

(Viene de la 1a. Plana) por lo que queda constituida la mencionada Confederación, a reserva de formular en futuras sesiones las leyes que deban gobernarla.

Por la Unión Fraternal Mexicana: A. N. Vela, José G. González, Gil Castañeda, Mateo Lara, Lorenzo Miranda, Serapio Rocha, Francisco Muñoz, J. Molina Rivota, Salvador Velazquez, Santiago Del Río, Guadalupe Guerrero.

Representantes de la "Sociedad Nacional Mexicana Ignacio Zaragoza": Francisco Gómez, J. C. Hernández, Bartolo Pérez.

De la "Unión de Comerciantes Mexicanos, de Santa Paula": I. Chávez, Gil Castañeda, José G. González, Jesús D. Medina.

Por la Sociedad U. P. B. M. I. No. 17 de Ventura, Cal.: Francisco Muñoz, Mateo Lara, Salvador Velazquez, J. G. González.

Por la Sociedad U. P. B. M. I. de Fillmore: Isabel Garnica, Ricardo Garnica, Santiago del Río.

Por la A. C. M. M. de Ventura, Cal.: Francisco Muñoz, Mateo Lara, José R. Amezcua, Salvador Velazquez, José G. González.

Por la Alianza Hispano Americana, No. 90: Eusebio Vargas, Jesús D. Medina.

De la A. H. A. de Fillmore: Manuel Lucero. Pertencientes a la colonia: Jesús González, Mateo Sariniana, Manuel López, Pedro Bueno, Sábás Beltrán, Miguel Mendoza, Leopoldo Reyes.

Miembros de "La Cruz Azul Mexicana", Santa Paula: Francisco Muñoz, Mateo Lara, José G. González, Salvador Velazquez, Lorenzo Miranda.

El señor Hernández hizo la proposición, que el señor Presidente de la Comisión Honorífica, siga presidiendo las sub-

ATENTA INVITACION

Tenemos el placer de extender a usted una cordial invitación en nombre de las Iglesias y Escuelas Dominicales de esta ciudad.

Si usted asiste con regularidad a los servicios de su propia iglesia, le felicitamos sinceramente; pero si no lo hace, todos nosotros unidos por el más ardiente interés, le aconsejamos lo haga. Con tal motivo le anticipamos la más fraternal bienvenida, al programa siguiente:

Domingo 28 de Oct.—9:45 Escuela Dominical. La lección correspondiente es "El Ultimo Viaje de Pablo a Jerusalén. (Acts. 20:17-21.)

11 a. m.—Servicio y Sermón. Tema: "La Espina de Pablo." A esta hora se administrará el Santo Bautismo a un miembro de esta Iglesia.

6:30 Reunión de jóvenes dirigida por el Sr. J. Ruiz.

7:30 p. m.—Culto de Alabanza y Sermón.

Miércoles: Culto de Oración y testimonio.

Jueves y viernes, cultos en los hogares que lo soliciten. Rev. J. C. PALACIOS.

secuentes juntas, hasta en tanciano se nombren los oficiales que deban formar la directiva de la dicha Confederación, siendo aprobada esta proposición por unanimidad. El señor Rivero propuso que se verifique la siguiente junta el próximo día 26 del presente, quedando de acuerdo en dicha proposición. A las 9:45 p. m. por terminada esta sesión dando citados para el día a la misma hora de celebrarse la junta. José G. González, Secretario. J. Guadalupe Sár

recomendamos con todos los mexicanos que hagan sus compras a los que se anuncian en porque ellos son los de la raza. Mencion Colonia."

"LINDY" SALE A FAVOR DE HOOVER



El Coronel Charles A. Lindbergh, "as" de la aviación americana, acaba de manifestar a Mr. Herbert Hoover, que cuente con todo su apoyo en la presente lucha Presidencial. El famoso aviador, y el ex-Secretario de Comercio de los Estados Unidos, han tenido varias entrevistas, en vista del interés desplegado por Mr. Hoover, sobre la aviación nacional de este país, y su desarrollo, el cual está bajo su supervisión directa.

Mr. Hoover es el candidato a la Presidencia, por el Partido Republicano de este país, y su contrincante es el Gobernador de Nueva York, quien "corre" en la boleta Demócrata.

Mr. Hoover es nativo del Estado de California, gozando aquí de inmensas simpatías.

SECCION DE CONSULTAS DE AMOR

Por EL GALAN AMANTE SANTA PAULA. (sin fecha) Mi apreciable señor galán: Siento mucho el molestarlo pero quiero que me haga favor de darme un consejo en la dificultad que tengo. He sabido que mi novio Felipe está comprometido con otra muchacha en Los Angeles. Yo no le he dicho nada, pero estoy muy triste. Yo no quiero que él me deje, pero tampoco me conviene que me haga tonta. Usted sabe dar tan buenos consejos, dígame que debo hacer. Soy su servidora.—Alice.

verdad, tal vez su novio se haya metido sin querer en otra aventura, y al verse descubierto abandonará a la que no quiere de las dos. Si la deja a usted por la otra, no lo lamente, pues eso quiere decir que usted no iba a ser feliz con un hombre infiel, que no la ame. Se ahorra usted el divorcio. En caso de que la deje... acuérdesse de mí. Suyo. EL GALAN AMANTE.

MURR'S BOOTERY TIENE BARATA

Nick Murr que por varios años regentó la hoy "Savings Store de Santa Paula," y que hace varios meses se estableció en Oxnard, con una zapatería, anuncia en la página tercera su primera barata de Otoño. Los precios son verdaderamente de gangas, considerando la calidad de mercancía que vende.

¿SUS OJOS? ¡Cuidelos! GOTA OPTICA No debe faltar en ninguno Hogar Dos Tamaños—25c y 50c En Todas Partes

"LA VOZ" \$2.00 AL AÑO

GRAN BAILE DE MAS-CARAS!



DOMINGO 28 DE OCTUBRE

En el Salón de Los "CABALLEROS DE COLON" "La Logia "Amado Nervo" No. 115, de la Alianza Hispano Americana, se complace en invitar a todos en general a este suntuoso Baile. Oxnard, California.

CORDIAL INVITACION

Compré Esta Acreditada Tienda de ROPA HECHA PARA SEÑORAS

SOLICITO LA CLIENTELA MEXICANA

TENGO LOS MAS LINDOS VESTIDOS Y ABRIGOS

Vendo a los Precios más Módicos

LA COLONIA MEXICANA RECIBIRA ATENCION ESPECIAL Y TRATO CORTES

TENGO QUIEN HABLE ESPAÑOL

Visiten mi Tienda y Volverán

"The Fashion"

SRA. PECKWITH, Prop.

330 Main Street

Santa Paula



LIQUIDACION DE CALZADO

Para el Otoño

TENEMOS QUE LIQUIDAR HASTA EL ULTIMO PAR DE ZAPATOS QUE HAY EN NUESTRA TIENDA — SURTIDO DE LO MEJOR Y MUY BARATO!

Nuestro propósito es liquidar la existencia de zapatos que compramos cada temporada, para así tener siempre solamente el calzado de la última moda— **POR ESO SE SACRIFICA TODO ESTE CALZADO** — Esta es la oportunidad para surtirse usted y toda la familia, de zapatos buenos y elegantes y gozar de enormes ahorros — **QUEREMOS LUGAR PARA ACOMODAR LOS NUEVOS EMBARQUES QUE NOS LLEGAN A DIARIO — LOS PRECIOS SON SORPRENDENTES - FLIESE EN ESTAS GANGAS**

Aquí sólo mencionamos estas cuantas GANGAS— Tenemos muchísimas más que sólo viéndolas se pueden apreciar.

Nos dedicamos exclusivamente al calzado y por eso podemos surtir los mejores y más elegantes zapatos a los precios más bajos de Oxnard.

No compre sus zapatos sin visitar antes nuestra tienda. Esta gran BARATA DE LIQUIDACION DARA PRINCIPIO SIN FALTA, LLUEVA O TRUENE,

EL JUEVES, 25 DE OCTUBRE

A LAS 9:00 EN PUNTO DE LA MAÑANA

Damos boletos para los Premios de \$2,200.00—Pídalos con cada compra de \$1.00.



ZAPATOS DE MUCHACHO

Para la escuela, altos y bajos
ahora por **\$1.75**

CHOCLOS DE SEÑORITAS

De la última moda. Valor hasta \$4.00; ahora **\$2.25**

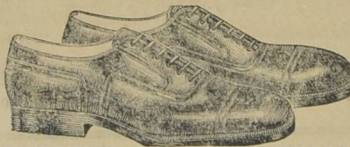
ZAPATOS DE PASEO

Para muchachos y muchachas la mejor calidad. Valor de \$3.50 **\$1.98**



300 PARES MARCA "LAMPE"

La mejor clase. Valor hasta \$10.00; ahora **\$5.95**



ZAPATILLAS DE FIELTRO

La mejor calidad Para Señoras **59c**

200 PARES DE ZAPATOS DE MUJER

Para la casa y paíeo. Valor de \$3.50, \$4.00 y \$4.50; ahora por **\$1.98**

ZAPATOS DE TENNIS

Señoras y Muchachas, negros y blancos Altos y Bajos **69c**

MEDIAS DE ALGODON

Para señoras, (límite 2 pares al cliente) Ahora el par a **15c**

MEDIAS PURA SEDA

Colores Surtidos. Valor de \$1.50 (Límite de 2 pares al cliente); hoy, el par a **69c**

CHOCLOS DE SEÑORA

Para paseo. Surtido de Colores Valor hasta de \$6.00; ahora por **\$2.95**

100 PARES OXFORDS DE CHAROL

La última moda. Valor hasta \$8.50 Ahora por sólo **\$5.95**

MEDIAS SEDA RAYON

Para Señoras. Valor de 75c **2 pares 75c**

CALCETINES DE PASEO

Para hombre, valores hasta 50c par **5 pares 98c**

CHANCLAS PARA CASA

Para Hombre **98c**
Muy cómodas

ZAPATOS BOSTONIAN

la marca más acreditada. Valor hasta \$10.00; ahora **\$6.95**

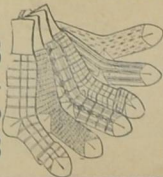


ZAPATOS DE PASEO

Choclos, Negros y Cafeses último estilo. Valor hasta \$6.00; hoy... **\$3.95**

150 PRS. ZAPATOS de TRABAJO

Para Hombre. Valor hasta \$3.50; ahora por sólo **\$1.98**



ZAPATOS DE TRABAJO

Magnífica calidad. Valor hasta \$5.50; ahora por **\$3.45**

ZAPATOS DE TRABAJO

No los hay mejores Valor hasta \$6.50; hoy **\$4.95**

MURR'S BOOTERY

Damos boletos para los Premios de \$2200—Pídalos con cada compra de \$1.00!!

Damos boletos para los Premios de \$2200—Pídalos con cada compra de \$1.00!!

NO. 232 CALLE QUINTA

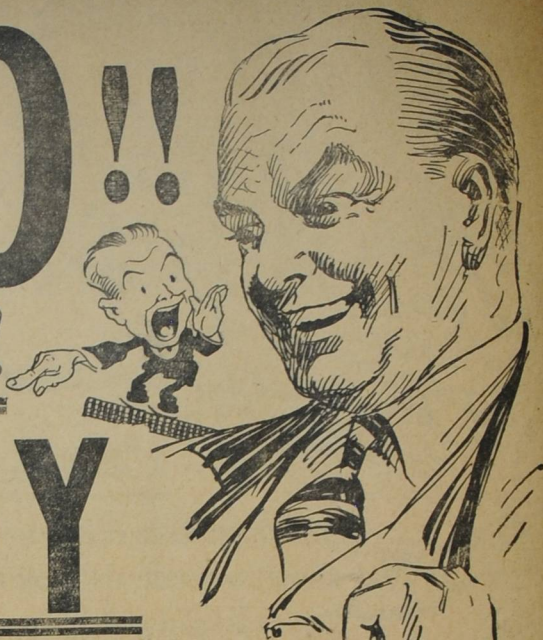
OXNARD, CALIFORNIA



Sensacional Barata de- OTOÑO!!

La Barata Cumbre de la Temporada!

COMIENZA HOY



Todos en el Condado de Ventura conocen las sensacionales BARATAS que la casa MURR BROS., ofrece a sus clientes y amigos, todos los Otoños. — Esta gran BARATA será sin duda alguna la mayor de todas—Habrá un DERROCHE DE GANGAS que sorprenderá aún a los que están acostumbrados a aprovechar de este estupendo acontecimiento mercantil en el pasado—ESTA BARATA NOS ENCUENTRA CON MERCANCIA POR VALOR DE MAS DE \$50,000.00 — TODA SE-RA SACRIFICADA CON LA MAYOR RAPIDEZ POSIBLE. COMPRE EN NUESTRA TIENDA Y AHORRE LA DIFERENCIA — No importa donde se encuentre usted. Le conviene venir cualquier distancia y surtirse usted y su familia de todo lo necesario, a media precio y en muchos casos a menos de medio precio!! — Las Gangas que aquí mencionamos son solo unas poquitas—Hay cientos de enormes gangas en nuestra tienda que no podemos mencionar aquí por falta de espacio —VENGA USTED TEMPRANO!! — ESCOJA LO MEJOR!! — LA OPORTUNIDAD ES RARA!! — EL TIEMPO VUELA, Y UD. SI NO APROVECHA PIERDE!!!!

| | | | | | | | |
|--|---------------|---|---------------|---|---------------|--|----------------|
| Zapatos de Trabajo Calidad Superior, Val. \$3.50 y \$4..... | \$1.95 | Camisas Azules Abiertas Valor de 75c; Ahora..... | 45c | Quilts Valor de \$4.00; Ahora por..... | \$2.95 | 1 Lote de Sweaters Valores de \$5.00 y \$5.50; Ahora..... | \$2.95 |
| Zapatos de Trabajo Antes \$4.00 y \$4.50; Ahora..... | \$2.95 | Camisa de Paseo Valores de \$1.75 y \$2.00; Ahora..... | 95c | Frasadas Militares Buena calidad, valor de \$5.50; Ahora..... | \$3.95 | UN LOTE DE | |
| Zapatos de Trabajo Calidad Superior, Val. \$4.50 y \$5.00;..... | \$3.49 | Camisa de Paseo Valores de \$2.00 y \$2.50; Ahora..... | \$1.19 | Franela calidad superior Valor 25c yarda, limitado, 10 yardas por..... | \$1 | Vestidos de Señora Valores de \$8.00 y \$9.00; Ahora..... | \$3.95 |
| Zapato de Soldado Para Trabajo, Val. \$5.00 y \$5.50; Ahora..... | \$3.95 | Camisas de Paseo Valores de \$3.00 y \$3.50; Ahora..... | \$1.95 | UN LOTE DE RETAZOS A MEDIO PRECIO! | | 30 Chaquetones Para Niños y Niñas, Val. \$8 y \$9.50;..... | \$4.95 |
| Calzado para Paseo Valores \$5.00 y \$5.50..... | \$3.95 | UN LOTE | | UN LOTE DE | | Chaquetones para niños y Niñas, Val. de \$10.00 y \$12.00; Ahora..... | \$6.95 |
| Calzado de Paseo Valores \$6.00 a \$8.00; Ahora..... | \$4.95 | Pantalones de Paseo Valores de \$4.50, \$5.00 y \$5.50; Ahora..... | \$2.95 | Sweaters para Niños Valores de \$2.50 y \$3.00; Ahora..... | \$1.49 | 40 Chaquetones para Sra. Valor \$25.00 y \$27.50; Ahora..... | \$16.95 |
| Pantalones de Panilla Calidad Superior, Val. \$3.50 y \$4.00..... | \$2.75 | Pantalones Kahki Valores de \$2.00 y \$2.50; Ahora..... | \$1.75 | UN LOTE DE | | Chaquetones para Señora Valor \$22.00 y \$24.00; Ahora..... | \$12.95 |
| | | | | Sweaters para Niñas y Niños Valores de \$3.00 y \$3.50; Ahora..... | \$1.95 | Calzado de Señora Valores de \$4.00, \$4.50 y \$5.00; Ahora..... | \$2.95 |

Sweaters de Hombre
Valor \$3.00 y \$3.50; Ahora..... **\$1.95**

300 Pares Calzado de varias clases
Para Hombres, Valores \$5.00, \$5.50 y \$6.00
en Remate **\$2.95**

FONOGRAFOS PORTATILES
Marca Columbia, Valor de \$25.00
Ahora **\$17.95**

FONOGRAFOS COLUMBIA de Caja
Valor de \$60.00
Especial **\$32.95**

Esta casa comercial que siempre ha tenido la confianza de la colonia Mexicana de Oxnard, hace un llamado a todos sus clientes en general, para que pasen en esta ocasión y aprovechen las tremendas Gangas que aquí presentes a precios de grandes ahorros y fabulosa economía. Nuestra mira, es disponer de todo este surtido, sin mira alguna sobre los precios. Todo está marcado a precios verdaderamente sin presedente. Háganos una visita y quedará convencido.
MURR BROTHERS

541 OXNARD BLVD.
OXNARD, CALIFORNIA
Donde encontrará las Gangas más sorprendentes de esta TEMPORADA

MURR BROS.

541 OXNARD BLVD.
OXNARD, CALIFORNIA
Donde encontrará las Gangas más sorprendentes de esta TEMPORADA